

●文字の復習 (p29)

4. ① a ② b ③ a ④ a ⑤ b ⑥ a
 5. ① e. 여름 ② b. 여자 ③ d. 치마 ④ f. 피자 ⑤ c. 인사 ⑥ a. 이름
 6. ① 야구 ② 바다 ③ 커피 ④ 일본 ⑤ 회사

●日本語のハンデル表記 (p32)

- (1) 교토 (2) 오키나와 (3) 홋카이도 (4) 규슈 (5) 니가타 (6) 가마쿠라 (7) 신주쿠
 (8) 롯폰기 (9) 에비스 (10) 미쓰비시 (11) 사토 아스카 (12) 하야시 요코

●第1課 (p42)

1. (1) 저 (는) (2) 일본 (은) (3) 주부 (는) (4) 교사 (는)
 (5) 서울 (은) (6) 도쿄 (는)
 2. (1) 저는 회사원입니다. (2) 한국 사람입니까? (3) 학생입니까?
 (4) 도쿄는 처음입니까? (5) 잘 부탁드립니다.

●第2課 (p46)

1. (1) 저는 한국 사람이 아닙니다. (2) 대학생이 아닙니다.
 (3) 제일 교포가 아닙니다. (4) 서울은 처음이 아닙니다.
 (5) 중국 사람이 아닙니까? (6) 영화 배우가 아닙니까?
 2. (1) 저 사람 (이) (2) 한국 (이) (3) 주부 (가) (4) 가수 (가)
 (5) 공무원 (이) (6) 서울 (이)
 3. (1) 영국 사람이 아닙니다. / 네, 학생입니다.
 (2) 주부가 아닙니다. / 영국 사람입니다.
 6. <聴いてみましょう>

(スクリプト) 저는 김민수라고 합니다. 저는 한국 사람입니다.
 저는 학생이 아닙니다. 회사원입니다. 일본은 처음입니다.

- (1) 김민수입니다. (2) 한국 사람입니다.
 (3) 아뇨, 학생이 아닙니다. 회사원입니다. (4) 네, 처음입니다.

●第3課 (p53)

1. (1) 일본 사람이예요. (2) 처음이에요? (3) 가수예요. (4) 서울이에요?
 (5) 회사원이에요. (6) 주부예요?
 2. (1) 이건 지도가 아니예요. (2) 그건 술이 아니예요.
 (3) 저건 사진이 아니예요. (4) 이게 컴퓨터가 아니예요.
 (5) 저는 한국 사람이 아니예요. (6) 저는 교사가 아니예요.
 3. (1) 나: 그건 컴퓨터예요. (2) 가: 그건 뭐예요? 나: 이건 (한국) 지도예요.
 (3) 가: 저건 뭐예요? 나: 저건 시계예요.

4. 이건 김치예요. 그럼, 저것도 김치예요? 저건 김치가 아니예요. 나물이에요.

● 第 4 課 (p59)

- (1) 있습니까?(又は있어요?) (2) 있습니까? (3) 없습니까?
(4) 있습니까? (5) 있습니다. (6) 없습니다. (7) 시간이 있습니까?
(8) 회의는 없습니까? (9) 아르바이트가 있습니다.
- (1) (백화점)에서(어머니)하고 약속이 있습니다.
(2) (신주쿠)에서(오빠/형)하고 약속이 있습니다.
(3) (커피숍)에서(친구)하고 약속이 있습니다.
(4) (한국 식당)에서(동생)하고 약속이 있습니다.

● 第 5 課 (p65)

- (1) 사진은(책상 위에)있어요. (2) 모자는(의자 밑에/아래에)있어요.
(3) 핸드폰은(가방 안에)있어요. (4) 지갑은(의자 위에)있어요.
(5) 책상 옆에(우산이)있어요. (6) 의자 밑에(모자가)있어요.
(7) 가방 안에(핸드폰이)있어요. (8) 집 밖에(미경 씨가)있어요.
 - (1) 가: 은행은 어디에 있어요?/나: 은행은 우체국 앞에 있어요.
(2) 가: 버스 정류장은 어디에 있어요?
나: 버스 정류장은 편의점 맞은편에 있어요.
(3) 가: 화장실은 어디에 있어요?/나: 화장실은 식당 밖에 있어요.
(4) 가: 지하철 역은 어디에 있어요?/나: 지하철 역은 공원 안에 있어요.
5. <聞いてみましょう>

(スクリプト) 男性: 내일 약속이 있습니까?
女性: 네, 친구하고 약속이 있어요.
男性: 어디에서 약속이 있습니까?
女性: 한국 식당에서 있어요.
男性: 그 식당은 어디에 있습니까?
女性: 역 근처에 있어요.

- (1) 친구하고 약속이 있어요. (2) 아뇨, 한국 식당에서 약속이 있어요.
(3) 아뇨, 역 근처에 있어요.

● Review (1 課~ 5 課) (p67)

- (1) 처음 (2) 백화점 (3) 하지만 (4) 어느 나라
(5) 学生 (6) 授業 (7) 近所 (8) トイレ
- (1) 어디(에) (2) 친구(하고) (3) 어디(에서) (4) 다나카(라고)
(5) 한국 사람(이) (6) 역 앞(에)
- (1) 사이토 아키라예요. (2) 일본 사람이에요.
(3) 아뇨, (학생이 아니예요.) 회사원이에요. (4) 요코하마에 있어요.
(5) 아뇨, 한국 식당하고 편의점이 있어요. (又は, 아뇨, 회사 뒤에 우체국이 있어요.)

●第6課 (p71)

1.

	ㅂ / 습니다	ㅂ / 습니까?		ㅂ / 습니다	ㅂ / 습니까?
가다 (行く)	갑니다.	갑니까?	먹다 (食べる)	먹습니다.	먹습니까?
오다 (来る)	옵니다.	옵니까?	듣다 (聞く)	듣습니다.	듣습니까?
타다 (乗る)	탑니다.	탑니까?	읽다 (読む)	읽습니다.	읽습니까?
마시다 (飲む)	마십니다.	마십니까?	묻다 (尋ねる)	문습니다.	문습니까?
보다 (見る)	봅니다.	보니까?	있다 (ある)	있습니다.	있습니까?
만나다 (会う)	만납니다.	만납니까?	살다 (住む)	삽니다.	삽니까?
사다 (買う)	삽니다.	삽니까?	만들다 (作る)	만듭니다.	만듭니까?
말하다 (言う)	말합니다.	말합니까?	알다 (知る)	압니다.	압니까?

2. (1) 영화를 보고 식사합니다. (2) 요리하고 청소합니다.
 (3) 운동하고 쉽니다. (4) 술을 마시고 밥을 먹습니다.
 (5) 일하고 운동하고 갑니다. (6) 음악을 듣고 책을 읽고 인터넷을 합니다.
3. (1) 아뇨, 회사원이에요.
 (2) 주말에 보통 집에서 청소하고 빨래합니다. 그리고 스포츠센터에 갑니다.
 (3) 에어로빅을 합니다. (4) 네, 주로 혼자 갑니다.

●第7課 (p77)

1.

	안 -	- 지 않습니다
가다 (行く)	안 갑니다	가지 않습니다
오다 (来る)	안 옵니다	오지 않습니다
먹다 (食べる)	안 먹습니다	먹지 않습니다
마시다 (飲む)	안 마십니다	마시지 않습니다
보다 (見る)	안 봅니다	보지 않습니다
만나다 (会う)	안 만납니다	만나지 않습니다
맵다 (辛い)	안 맵습니다	맵지 않습니다
바쁘다 (忙しい)	안 바쁩니다	바쁘지 않습니다
많다 (多い)	안 많습니다	많지 않습니다
말하다 (言う)	말 (을) 안 합니다	말하지 않습니다
운동하다 (運動する)	운동 (을) 안 합니다	운동하지 않습니다

2. (1) 매일 회사에 안 갑니다. / 가지 않습니다.
 (2) 내일 여기에 안 옵니다. / 오지 않습니다.
 (3) 집에서 아침 식사를 안 합니다. / 하지 않습니다.
 (4) 도쿄에서 안 삽니다. / 살지 않습니다.
 (5) 내일 안 바쁩니다. / 바쁘지 않습니다.

- (6) 한국 음식을 자주 안 먹습니다. / 먹지 않습니다.
 3. (1) 집에서 회사까지 (2) 내일과 (3) 토요일에
 (4) 친구를 (5) 아침부터 저녁까지 (6) 여기에서

● 第 8 課 (p83)

1. (1) 오십일 (2) 육십삼 (3) 삼백육십오 (4) 이천구 (5) 만 삼천육백사십
 (6) 팔십칠만 이백삼십
 2. (1) 가:(생일)이 언제예요? 나:(십일월 이십삼 일)이예요.
 (2) 가:(결혼기념일)이 언제예요? 나:(유월 십팔 일)이예요.
 (3) 가:(창립기념일)이 언제예요? 나:(삼월 십 일)이예요.
 (4) 가:(시험)이 언제예요? 나:(시월 육 일)이예요.
 (5) 가:(어린이날)이 언제예요? 나:(오월 오 일)이예요.
 (6) 가:(크리스마스)가 언제예요? 나:(십이월 이십오 일)이예요.
 3. (1) 가:(치마)는 얼마예요? 나:(이만 사천)원이에요.
 (2) 가:(바지)는 얼마예요? 나:(만 구천오백)원이에요.
 (3) 가:(목걸이)는 얼마예요? 나:(십사만 삼천)원이에요.
 (4) 가:(전철비)는 얼마예요? <回答例>구백 원이에요.
 (5) 가:(택시 기본요금)은 얼마예요? <回答例>이천사백 원이에요.
 (6) 가:(도쿄에서 서울 비행기 값)은 얼마예요? <回答例>삼만 오천 엔이에요.
 4. (1) 김치찌개가 맛있네요. (2) 날씨가 덥네요. (3) 옷이 예쁘네요.
 (4) 발음이 어렵네요. (5) 머리가 기네요. (6) 한국어를 잘하네요.
 5. (1) 십사 일에 갑니다. (2) 십구 일에 옵니다. (3) 스포츠센터에 갑니다.
 (4) 십일 일이에요. / 십일 일에 약속이 있어요. (5) 화요일에 있어요.
 (6) 십 일에 쇼핑을 합니다. (7) 사이육(又は사이륙)의 [에] 공구일사예요.

● 第 9 課 (p89)

1.

		- 아 / 어요		- 아 / 어요
(1)	먹다 食べる	먹어요	만나다 会う	만나요
	살다 住む	살아요	건너다 渡る	건너요
	읽다 読む	읽어요	(3) 오다 来る	와요
	알다 知る	알아요	보다 見る	봐요
	좋다 良い	좋아요	외우다 覚える	외워요
	맛있다 おいしい	맛있어요	기다리다 待つ	기다려요
	멀다 遠い	멀어요	마시다 飲む	마셔요
	만들다 作る	만들어요	(4) 보내다 送る	보내요
(2)	가다 行く	가요	(5) 말하다 言う	말해요
	사다 買う	사요	편리하다 便利だ	편리해요

서다 立つ	서요	(6)	교사이다 教師である	교사예요
비싸다 値段が高い	비싸요		회사원이다 会社員である	회사원이에요

2. (1) 지하철로 와요. (2) 자전거로 다녀요. (3) 젓가락으로 먹어요.
 (4) 이메일로 보내요. (5) 손으로 만들어요. (6) 한국말로 이야기해요.
 3. (1) 와요. (2) 만나요. (3) 유명해요? (4) 가요. (5) 비싸요? (6) 바쁘지 않아요.
 4. 살아요, 가요, 살아요, 만나요, 안내해요, 유명해요, 따뜻해요, 춥지 않아요, 가요, 와요.
 5. (1) 부산에 가요. (2) 친구가 안내해요. (3) 따뜻해요. (4) 회가 유명해요.
 (5) 기차로 가요. (6) 아뇨, 버스로 와요.
 7. <聴いてみましょう>

(スクリプト) 女性: 기무라 씨, 서울에 언제 가요?
 男性: 22(이십이) 일에 가요.
 女性: 공항에서 서울까지 어떻게 가요?
 男性: 버스로 가요.
 女性: 서울 날씨는 따뜻해요?
 男性: 그렇게 춥지 않습니다.

- (1) 22(이십이) 일에 가요. (2) 공항에서 서울까지 가요. (3) 그렇게 춥지 않습니다.

● 第10課 (p97)

1. (1) 세 시예요. (2) 아홉 시예요. (3) 오전 열한 시예요.
 (4) 일곱 시 십오 분이에요. (5) 열두 시 삼십 분이에요.
 (6) 네 시 오분 전이에요.
 2. 일곱 시 반에 일어납니다, 여덟 시에 아침 식사, 아홉 시에 회사에, 열두 시부터 한 시까지, 여섯 시 삼십 분에 퇴근, 일곱 시 사십오 분에 집에서, 여덟 시 반부터 열한 시까지, 열두 시 반에 잡니다.
 3. (1) 일주일에 두 번 운동해요. (2) 가족은 다섯 명이예요.
 (3) 생맥주 세 잔 주세요. (4) 숟가락 하나 주세요.
 (5) 강아지 한 마리와 고양이 두 마리가 있어요. (6) 아이는 세 살이에요.
 5. (1) 오후 일곱 시 이십 분에 약속이 있습니다.
 (2) 열두 시 사십오 분입니다. (3) 거래처에서 오전 열한 시에 있어요.
 (4) 오전 여덟 시 반에 만납니다. (5) 오후 여섯 시 오십 분부터입니다.
 7. <聴いてみましょう>

(スクリプト) 男性: 와타나베 씨, 한국어 수업은 매일 있어요?
 女性: 아뇨, 일주일에 한 번 있어요.
 男性: 수업은 몇 시부터 해요?
 女性: 7시 50분부터 9시 10분까지예요.
 男性: 한국어는 어렵지 않아요?
 女性: 네, 어렵지 않아요. 재미있어요.

- (1) × (2) × (3) ○ (4) ×

● Review (6 課~ 10 課) (p100)

1. (1) 토요일 (2) 외식하다 (3) 유명하다 (4) 왕복으로 (5) 주말
(6) あさって (7) 交通 (8) まったく (9) 家
2. (1) 내일 회사에 갑니다. (2) 음악을 듣고 영화를 봅니다.
(3) 다음 주는 안 바쁩니다. / 바쁘지 않습니다. (4) 날씨가 따뜻해요.
(5) 어디에 살아요? (6) 내일도 여기에 와요? (7) 날씨가 좋네요.
3. (1) 세 시 십 분 (2) 이십삼 일 (3) 구백 원 (4) 네 잔 (5) 이 층 (6) 다섯 명
4. (1) 언제 (2) 어느 (3) 어떻게 (4) 몇 (5) 누구
(6) 어디 (7) 무슨 (8) 얼마 (9) 누가 (10) 뭐

● 第 11 課 (p106)

1.

		있 / 었습니다 있 / 었어요			있 / 었습니다 있 / 었어요
(1)	먹다	먹었습니다 먹었어요		서다	섰습니다 섰어요
	살다	살았습니다 살았어요		만나다	만났습니다 만났어요
	읽다	읽었습니다 읽었어요	(3)	오다	왔습니다 왔어요
	알다	알았습니다 알았어요		보다	봤습니다 봤어요
	좋다	좋았습니다 좋았어요		외우다	외웠습니다 외웠어요
	맛있다	맛있었습니다 맛있었어요		기다리다	기다렸습니다 기다렸어요
	멀다	멀었습니다 멀었어요		마시다	마셨습니다 마셨어요
	만들다	만들었습니다 만들었어요	(4)	보내다	보내었습니다 (보냈습니다) 보내었어요 (보냈어요)
(2)	가다	갔습니다 갔어요	(5)	말하다	말했습니다 말했어요
	사다	샀습니다 샀어요	(6)	학교이다	학교였습니다 학교였어요
	비싸다	비쌌습니다 비쌌어요		백화점이다	백화점이었습니다 백화점이었어요

2. (1) 작년엔 결혼했어요. (2) 3 월말에 제주도에 갔어요.
(3) 9 월초에 여행을 했어요. (4) 여름에 일본에서 왔어요.

- (5) 지지난주에 친구를 만났어요. (6) 어제 영화를 봤어요.
4. (1) 작년 가을에 갔어요 (2) 날씨는 아주 좋았어요
 (3) 아뇨, 한국말로 주문을 했어요. (4) 시장에 갔어요.
 (5) 사람이 많고 물건이 싼어요.

5. <聞いてみましょう>

(스クリプト) 女性: 핫토리 씨 언제 한국에 왔어요?
 男性: 어제 왔어요.
 女性: 한국은 처음이에요?
 男性: 아뇨, 작년에도 왔어요.
 女性: 한국어는 얼마나 공부했어요.
 男性: 한 6 개월 정도 배웠어요.
 女性: 한국어 잘하시네요.
 男性: 아직 멀었어요.

- (1) 어제 왔어요. (2) 아뇨, 작년에도 왔어요.
 (3) 아뇨, 한 6 개월 정도 배웠어요.

●第 12 課 (p113)

1.

	(으) 십니까?	(으) 세요?		(으) 십니까?	(으) 세요?
오다	오십니까?	오세요?	먹다	드십니까?	드세요?
보다	보십니까?	보세요?	있다	계십니까?	계세요?
만나다	만나십니까?	만나세요?	자다	주무십니까?	주무세요?
가다	가십니까?	가세요?	마시다	드십니까?	드세요?
읽다	읽으십니까?	읽으세요?	모르다	모르십니까?	모르세요?
팬찮다	팬찮으십니까?	팬찮으세요?	바쁘다	바쁘십니까?	바쁘세요?
알다	아십니까?	아세요?	좋아하다	좋아하십니까?	좋아하세요?
만들다	만드십니까?	만드세요?	피곤하다	피곤하십니까?	피곤하세요?
멀다	머십니까?	머세요?	회사원이다	회사원이십니까?	회사원이세요?
살다	사십니까?	사세요?	어머니이다	어머니십니까?	어머니세요?
재미있다	재미있으십니까?	재미있으세요?	아는 사람이다	아는 분이십니까?	아는 분이세요?

2. (1) 성함이~ (2) 나이가~ (3) 형제가~ (4) 가족이~ (5) 주소가~
 (6) 전화번호가~
3. 교사십니다, 사십니다, 오십니다, (체크) 하십니다, 가르치십니다, 드십니다,
 돌아가십니다, 주무십니다, 치십니다
 (1) 아뇨, 고등학교 교사세요. (2) 신촌에 사세요.
 (3) 신문을 읽고 메일을 체크하세요. (4) 영어를 가르치세요.
 (5) 주로 학교 식당에서 드세요. (6) 박 선생님하고 골프를 치세요.
5. <聞いてみましょう>

(スルフト) 女性: 한국 분이세요? 男性: 아뇨, 일본 사람입니다.
 女性: 성함이 어떻게 되세요? 男性: 사이토라고 합니다.
 女性: 한국말 정말 잘하시네요. 男性: 아니에요.
 女性: 나이가 어떻게 되세요? 男性: 스물아홉입니다.
 女性: 그럼, 사이토씨가 오빠네요.

(1) ○ (2) × (3) × (4) ×

6. 아버지께서는 회사원이십니다. 아버지께서는 매일 7시에 일어나십니다. 아침에는 주로 밥을 드십니다. 회사까지는 전철로 가십니다. 9시부터 6시까지 일하십니다. 일주일에 한 번 저녁에 한국어를 배우십니다. 보통 7시 반에 집에 돌아오십니다. 책을 읽으시고 보통 11시에 주무십니다.

• 補足 (p117)

1.

	- (으) 세요	- (으) 십시오		- (으) 세요	- (으) 십시오
가다	가세요	가십시오	먹다	드세요	드십시오
앉다	앉으세요	앉으십시오	있다	계세요	계십시오
읽다	읽으세요	읽으십시오	자다	주무세요	주무십시오

2. (1) 여기에 앉으세요. / 앉으십시오. (2) 한국어로 쓰세요. / 쓰십시오.
 (3) 칠판을 보세요. / 보십시오. (4) 오전 10시까지 오세요. / 오십시오.

● 第 13 課 (p121)

1.

	- (으) 셧어요?		- (으) 셧어요?
오다	오셨어요?	먹다	드셨어요?
보다	보셨어요?	있다	계셨어요?
만나다	만나셨어요?	자다	주무셨어요?
가다	가셨어요?	마시다	드셨어요?
읽다	읽으셨어요?	모르다	모르셨어요?
재미있다	재미있으셨어요?	바쁘다	바쁘셨어요?
알다	아셨어요?	괜찮다	괜찮으셨어요?
만들다	만드셨어요?	좋아하다	좋아하셨어요?
멀다	머셨어요?	피곤하다	피곤하셨어요?
살다	사셨어요?	말하다	말씀하셨어요?

2. (1) 식사하셨어요? 안 했어요. (2) 읽으셨어요? 안 읽었어요.
 (3) 끝나셨어요? 안 끝났어요. (4) 보셨어요? 안 봤어요.
 (5) 드셨어요? 안 먹었어요. (6) 만드셨어요? 안 만들었어요.
 3. (1) B (2) F (3) E (4) D (5) A (6) C
 4. (1) 재작년에 한국에 가셨어요. (2) 한국어를 공부하셨어요.

- (3) 1년 동안 배우셨어요. (4) 학교 근처의 하숙집에서 사셨어요.
 (5) 지난달에 결혼하셨어요. (6) 3박 4일간 가셨어요.

5. <聞いてみましょう>

(スクリプト) 女性: 상민 씨는 신혼여행을 어디로 가셨어요?
 男性: 제주도에 2박 3일간 갔다 왔어요.
 女性: 제주도는 어땠어요?
 男性: 날씨도 좋고, 음식도 맛있었어요.
 女性: 한국 사람은 제주도로 신혼여행을 많이 가요?
 男性: 요즘에는 외국으로 많이 갑니다.

- (1) 신혼여행을 갔습니다. (2) 2박 3일간 갔습니다.
 (3) 날씨는 좋았습니다. (4) 요즘에는 외국으로 많이 갑니다.
 6. 어머니께서는 교사세요. 어머니께서는 지난 주말에 일찍 일어나셨어요. 그리고 청소를 하시고 빨래를 하셨어요. 오래간만에 빵을 만드셨어요. 오후에는 친구를 만나셨어요. 그 친구하고 같이 영화관에 가셨어요. 한국 영화를 보셨어요. 영화가 끝나고 한국 음식을 드셨어요.

●第14課 (p127)

1. (1) 가: 다음 주에 오지요? -- 나: 네, 와요.
 (2) 가: 요즘 피곤하지요? -- 나: 아뇨, 피곤하지 않아요.
 (3) 가: 한국 음식이 맛있지요? -- 나: 네, 맛있어요.
 (4) 가: 어제 한국 뉴스를 봤지요? -- 나: 아뇨, 안 봤어요.
 (5) 가: 한국어 숙제를 했지요? -- 나: 네, 했어요.
 (6) 가: 대학생이지요? -- 나: 아뇨, 대학생이 아니에요.
2. (1) 학원은 회사에서 가깝지만 집에서 멀어요 (又は법니다).
 (2) 야채는 먹지만 고기는 안 먹어요.
 (3) 일본은 교통비가 비싸지만 한국은 싸요.
 (4) 일본은 여름에 습기가 많지만 한국은 적어요.
 (5) 한국에는 온돌이 있지만 일본에는 없어요.
 (6) 일본은 겨울이지만 호주는 여름이에요.
3. (1) 한국은 국수를 소리내서 안 먹지만 일본은 소리내서 먹어요.
 (2) 한국은 운전석이 왼쪽에 있지만 일본은 오른쪽에 있어요.
 (3) 한국은 교통비가 싸지만 일본은 비싸요.
 (4) 한국은 여름에 습기가 많지 않지만 일본은 많아요.
 (5) 한국은 집에 온돌이 있지만 일본은 집에 다다미가 있어요.

●第15課 (p133)

1. (1) 어디에 가고 싶어요? (2) 뭘 먹고 싶어요?
 (3) 뭘 사고 싶어요? (4) 여기저기 구경하고 싶어요.
 (5) 사진을 많이 찍고 싶어요. (6) 회사에 가고 싶지 않아요.

2. (1) 메구미 씨는 한국에서 공부하고 싶어해요.
 (2) 순영 씨는 졸업 후에 취직하고 싶어해요.
 (3) 아이는 일요일에 공원에 가고 싶어해요.
 (4) 윤경 씨는 너무 비싸서 사고 싶어하지 않아요.
 (5) 형빈 씨는 아무 것도 먹고 싶어하지 않아요.
4. 가고 싶습니다, 구경하고 싶습니다, 찍고 싶습니다, 취직하고 싶지 않습니다,
 유학을 하고 싶습니다, 배우고 싶습니다, 취직하고 싶습니다,
 취직하고 싶어합니다. 결혼하고 싶어합니다. 결혼하고 싶습니다.

● Review (11 課~ 15 課) (p136)

1. (1) 아직 (2) 휴가 (3) 습관 (4) 온천 (5) 교통
 (6) どれぐらい (7) まず (8) 似ている (9) 付き合う
2. (1) 날씨가 좋았어요. (2) 뭐 드셨어요? (3) 학원에 다니셨어요?
 (4) 맛있지만 비싸요. (5) 친구를 사귀고 싶지 않아요. (6) 한국 분이십니까?
3. (1) 으로 (2) 께서는 (3) 한테 (4) 한테서 (5) 께
4. (1) 왔어요. (2) 안 했어요. (3) 어제 (4) 없지만 (5) 가고 싶지 않아요.
 (5) 가고 싶어요. (6) 계세요?
4. (1) 그 영화는 보셨어요? (2) 요리 잘하시네요. (3) 여행은 어땠어요?
 (4) 일본은 교통비가 비싸지만 한국은 싸지요? (5) 아직 결혼하고 싶지 않아요.

● 第 16 課 (p141)

1.

	- 아/어요	- 았/었어요	- 아/어서
아프다 痛い	아파요	아팠어요	아파서
바쁘다 忙しい	바빠요	바빴어요	바빠서
배가 고프다 お腹が空く	배가 고파요	배가 고팠어요	배가 고파서
슬프다 悲しい	슬퍼요	슬펐어요	슬퍼서
예쁘다 かわいい、綺麗だ	예뻐요	예뻐했어요	예뻐서
쓰다 使う、書く	써요	썼어요	써서
크다 大きい	커요	켰어요	커서

2. (1) 늦어서 택시를 탔어요. (2) 일이 많아서 바빠요.
 (3) 피곤해서 쉬었어요. (4) 쉬는 날이어서 (又は날이어서) 쇼핑을 했어요.
 (5) 물건이 싸서 많이 샀어요. (6) 키가 커서 멋있어요.
3. (2) A 아직 결혼하고 싶지 않아서 안 했어요. / 아직 결혼하고 싶지 않아서요.
 (3) B 어제 회사 일이 너무 바빠서 안 왔어요. / 회사 일이 너무 바빠서요.
 (4) C 어제 저녁에 술을 많이 마셔서 아파요. / 어제 저녁에 술을 많이 마셔서요.
 (5) F 백화점 세일이어서 많이 샀어요. / 백화점 세일이어서요.
 (6) E 배가 아파서 병원에 갔어요. / 배가 아파서요.

4. 쉬는 날이어서, 짜서, 슬퍼서, 배가 고파서, 피곤해서, 자서
 (1) 쇼핑을 많이 해서 돈을 많이 썼어요. (2) 값이 싸서 많이 샀어요.
 (3) 영화가 너무 슬퍼서요. (4) 많이 피곤해서요.
 (5) 늦잠을 자서 회사에 지각을 했어요.

●第 17 課 (p147)

1. (1) 길을 건너도 돼요?—네, 건너도 돼요. / 아뇨, 건너면 안 돼요.
 (2) 주차해도 돼요?—네, 주차해도 돼요. / 아뇨, 주차하면 안 돼요.
 (3) 여기에 앉아도 돼요?—네, 앉아도 돼요. / 아뇨, 앉으면 안 돼요.
 (4) 담배를 피워도 돼요?—네, 피워도 돼요. / 아뇨, 피우면 안 돼요.
 (5) 자전거를 세워도 돼요?—네, 세워도 돼요. / 아뇨, 세우면 안 돼요.
 (6) 핸드폰을 써도 돼요?—네, 써도 돼요. / 아뇨, 쓰면 안 돼요.
2. (1) 어떻게 먹으면 돼요?—숟가락으로 먹으면 돼요.
 (2) 몇 시까지 오면 돼요?—여섯 시 이십 분까지 오면 돼요.
 (3) 어디로 가면 돼요?—역으로 가면 돼요.
 (4) 언제 전화하면 돼요?—저녁에 전화하면 돼요.
 (5) 무슨 음식을 만들면 돼요?—잡채를 만들면 돼요.
 (6) 누구를 찾으시면 돼요?—박 선생님을 찾으시면 돼요.
3. (2)F 주말에 날씨가 좋으면 공원에 가고 싶어요.
 (3)A 여기에서 오른쪽으로 가면 약국이 있어요.
 (4)B 비행기 표가 싸면 한국에 가고 싶어요.
 (5)D 단어를 모르면 사전을 찾아요. (6)C 역에서 멀면 택시로 가요.
4. (1) 아뇨, 길을 건너면 안 돼요. (2) 아뇨, 주차하면 안 돼요. (3) 아뇨, 앉으면 안 돼요. (4) 아뇨, 피우면 안 돼요. (5) 네, 세워도 돼요. (6) 아뇨, 쓰면 안 돼요.
5. < 回答例 >

	일 본	한 국
아버지 앞에서 담배를 피워도 돼요?	일본에서는 아버지 앞에서 담배를 피워도 돼요.	한국에서는 아버지 앞에서 담배를 피우면 안 돼요.

6. < 聴いてみましょう >

(スクリプト) 男性: 여기에서 담배를 피워도 돼요?
 女性: 죄송합니다. 여기는 금연입니다.
 男性: 그럼, 밖에서 피우면 돼요? 女性: 네, 밖에서는 괜찮아요.

- (1) 아뇨, 피우면 안 돼요. (2) 여기는 금연입니다. (3) 밖에서 담배를 피우면 돼요.

●第 18 課 (p153)

1.

	-(으) 르까요?	-(으) ㅂ시다
가다	갈까요?	갑시다

오다	올까요?	옵시다
만나다	만날까요?	만납시다
보다	볼까요?	봅시다
사다	살까요?	삽시다
타다	탈까요?	탑시다
내리다	내릴까요?	내립시다
먹다	먹을까요?	먹읍시다
읽다	읽을까요?	읽읍시다
식사하다	식사할까요?	식사합시다
만들다	만들까요?	만듭시다
음식을 시키다	음식을 시킬까요?	음식을 시킵시다
사진을 찍다	사진을 찍을까요?	사진을 찍읍시다
전화를 걸다	전화를 걸까요?	전화를 겁니다

2. (1) 술을 마실까요? 차를 마실까요?— 술을 (又は차를) 마십니다. / ~마셔요.
 (2) 택시를 탈까요? 지하철을 탈까요?— 택시를 (지하철을) 탑니다. / ~타요.
 (3) 고기를 먹을까요? 찌개를 먹을까요?— 고기를 (찌개를) 먹읍시다. / ~먹어요.
 (4) 토요일에 만날까요? 일요일에 만날까요?
 —토요일에 (일요일에) 만납시다. / ~만나요.
 (5) 선물로 컵을 살까요? 책을 살까요?— 컵을 (책을) 삽시다. / ~사요.
 (6) 불고기를 만들까요? 나물을 만들까요?
 —불고기를 (나물을) 만듭시다. / ~만들어요.
3. (1) 도서관에 왜 가요? - b. 책을 빌리러 가요.
 (2) 학원에 왜 가요? - c. 한국어를 배우러 가요.
 (3) 아베 씨 집에 왜 가요? - e. 놀러 가요.
 (4) 우체국에 왜 가요? - d. 편지를 보내러 가요.
 (5) 레스토랑에 왜 가요? - a. 식사를 하러 가요.
 (6) 공원에 왜 가요? - f. 사진을 찍으러 가요.

●第19課 (p159)

1.

	- 아/어 주시겠어요?	- 아/어 주세요
가다	가 주시겠어요?	가 주세요
기다리다	기다려 주시겠어요?	기다려 주세요
가르치다	가르쳐 주시겠어요?	가르쳐 주세요
치우다	치워 주시겠어요?	치워 주세요
바꾸다	바꿔 주시겠어요?	바꿔 주세요
사진을 찍다	사진을 찍어 주시겠어요?	사진을 찍어 주세요

창문을 닫다	창문을 닫아 주시겠어요?	창문을 닫아 주세요
천천히 말하다	천천히 말해 주시겠어요?	천천히 말해 주세요

2. (1) 미안합니다만, 펜을 (좀) 빌려 주시겠어요?
 (2) 죄송합니다만, 문을 (좀) 열어 주시겠어요?
 (3) 실례합니다만, 어머니를 (좀) 바꿔 주시겠어요?
 (4) 지금 안 계십니다만, 나중에 전화해 주시겠어요?
 (5) 팬입니다만, 사인 (좀) 해 주시겠어요?
 (6) 역 앞에 있습니다만, 지금 (좀) 와 주시겠어요?

3. (複數の応答可能)

- (1) 치워 주세요. (2) 롯데호텔에 가 주세요, 창문을 닫아 주세요.
 (3) 사진을 찍어 주세요. 통역해 주세요.
 (4) 가르쳐 주세요. 다시 한 번 말해 주세요. (5) 기다려 주세요, 바꿔 주세요.

4. <聴いてみましょう>

(スクリプト) 男性: 여기요. 女性: 네.
 男性: 물하고 숟가락 좀 갖다 주시겠어요? 女性: 네 -, 여기 있습니다.
 男性: 고맙습니다. 女性: 손님, 아까 김치 주문하셨어요?
 男性: 아뇨.

- (1) ○ (2) × (3) × (4) ○

• 補足 (p161)

1. 결혼해 주세요. 2. 가르쳐 주세요. 3. 사 주세요. 4. 쓰세요. / 써 주세요.
 5. 운동하세요. 6. 찍으세요. / 찍어 주세요.

● 第20課 (p165)

1.

	- (으) 리 수 있어요	못 - / - (으) 리 수 없어요
(1) 운전하다	운전할 수 있어요	운전 못 해요 / 운전할 수 없어요
(2) 스키를 타다	스키를 탈 수 있어요	스키를 못 타요 / 스키를 탈 수 없어요
(3) 피아노를 치다	피아노를 칠 수 있어요	피아노를 못 쳐요 / 피아노를 칠 수 없어요
(4) 매운 것을 먹다	매운 것을 먹을 수 있어요	매운 것을 못 먹어요 / 매운 것을 먹을 수 없어요
(5) 잡채를 만들다	잡채를 만들 수 있어요	잡채를 못 만들어요 / 잡채를 만들 수 없어요
(6) 한국말을 하다	한국말을 할 수 있어요	한국말을 못 해요 / 한국말을 할 수 없어요

2. (1) 지금 뭐 하고 있어요?—밥을 먹고 있어요. (2) ~자고 있어요.
 (3) ~음악을 듣고 있어요. (4) ~전화를 하고 있어요.
 (5) ~책을 읽고 있어요. (6) ~노래를 하고 있어요.
3. <回答例> (1) 순미 씨는 운전할 수 있어요? - 네, 할 수 있어요.
4. (1) 아뇨, 못 피워요. (2) 아홉 시 반부터 들어갈 수 있어요.
 (3) 오후 여덟 시까지 수영할 수 있어요.
 (4) 아뇨, 사용할 수 없어요. (5) 아뇨, 찍을 수 없어요.
5. <聞いてみましょう>

(スクリプト) 男性: 인영 씨, 맥주 어때요?

女性: 저는 술을 못해요. 주스 주세요. 무라마치 씨는 술을 잘하세요?

男性: 맥주는 조금 마실 수 있지만 소주는 못 마셔요.

- (1) ○ (2) × (3) ○

● Review (16 課~ 20 課) (p168)

1. (1) 웃다 (2) 발음 (3) 괜찮아요 (4) 다시 한 번 (5) 연습
 (6) 最近 (7) もちろんです (8) あとで (9) 幼い時
2. (1) 사진을 찍어도 돼요? (2) 10 시까지 오면 돼요. (3) 식사라도 같이 할까요?
 (4) 이따가 역 앞에서 봅시다. (5) 우산 좀 빌려 주시겠습니까?
 (6) 운전을 못 해요. (7) 늦잠을 자서 지각을 했어요.
3. (1) × 피우도 → 피워도 (2) × 세워면 → 세우면 (又は세워도)
 (3) ○ (4) × 놀으러 → 놀러 (5) ○ (6) × 열을 수 → 열 수
4. (1) 어제는 피곤해서 집에서 쉬었습니다.
 (2) 여기에서 사진을 찍으면 안 됩니다.
 (3) 이번 주 금요일에 같이 영화라도 볼까요?
 (4) 죄송합니다만, 다시 한 번 말해 주시겠어요?
 (5) 잡채를 만들 수 있어요?
5. (1) 로 (2) 예뻐합니다. (3) a. × b. ○ c. ×

Part III <発音の変化>

- 連音化 (p173) (1) 야기 (2) 회사워니예요 (3) 일거요 (4) 바께 (5) 여가페
 서 (6) 싸아요 / ● 鼻音化 (p174) (1) 합니다 (2) 상물 (3) 임문 (4) 존네요
 (5) 마신는 (6) 어렵네요 / ● 「ㅎ」弱音化 (p175) (1) 으냉 (2) 나만 (3) 저
 녀 (4) 성암 (5) 버노 (6) 자라다 / ● 激音化 (p176) (1) 부타깝니다 (2) 추
 카 (3) 이팍 (4) 모타다 (5) 가지안코 (6) 만타 / ● 濃音化 (p177) (1) 식
 싸 (2) 약꼭 (3) 국빡 (4) 숙제 (5) 일따 (6) 습끼 / ● 流音化 (p178)
 (1) 열락 (2) 실래 (3) 일련 (4) 팔람 (5) 의견난 / ● 母音「-」の発音 (p179)
 (1) 의리 (2) 호이 (3) 퍼니점 (4) 의미 (5) 히망 (6) 한구게 수도 / ● 口蓋
 音化 (p180) (1) 마지 (2) 부치다 (3) 바치 / ● 二重パッチム (p181) (1) 갑
 (2) 안따 (3) 짤따 / (1) 갑씨 (2) 절머요 (3) 일거씨요

<本文—会話文の日本語訳>

(p40) 第1課 私は日本人です。

- 金スヨン : こんにちは。私は金スヨンです。
田中 : 私は田中あすかと申します。日本人です。
これから宜しくお願ひします。
金スヨン : お会いできて嬉しいです。
田中 : 金スヨンさんは会社員ですか。
金スヨン : はい、私は会社員です。田中さんは、韓国は初めてですか。
田中 : はい、初めてです。

(p44) 第2課 日本人ではありません。

- 李ヨンスン : あの人が横綱ですか。
佐藤 : はい、そうです。
李ヨンスン : 日本人ですか。
佐藤 : いいえ、日本人ではありません。モンゴル人です。
李ヨンスン : では、その相撲選手はどの国の人ですか。
佐藤 : さあ…。

(p50) 第3課 それは何ですか。

- 松井 : それは何ですか。
崔ヒョンギョン : これはキュウリのキムチです。
松井 : これもキムチですか。
崔ヒョンギョン : いいえ、キムチではありません。それはナムルです。
味はどうですか。
松井 : おいしいです。

(p56) 第4課 約束があります。

- 朴ソンヒョン : アスカさん、今日約束がありますか。
アスカ : はい、あります。
朴ソンヒョン : どこで約束がありますか。
アスカ : 鐘路で友達と約束があります。
朴ソンヒョン : 明日も約束がありますか。
アスカ : 明日はありません。でも、授業があります。

(p62) 第5課 会社はどこにありますか。

- 林 : キョンフンさんの会社はどこにありますか。
孫キョンフン : 江南にあります。

林 : 江南駅の近くにありますか。
孫キョンフン : はい、江南駅の前にあります。
林 : 会社の仕事は面白いですか。
孫キョンフン : はい、面白いです。

(p68) **第6課 週末は何をしますか。**

早苗 : 週末は普通何をしますか。
鄭ウォンジェ : 家で休みます。そして、たまに友達に会います。早苗さんは？
早苗 : 私は家で掃除をして、スポーツセンターで水泳をします。
鄭ウォンジェ : スポーツセンターには一人で行きますか。
早苗 : はい、普通一人で行きます。

(p74) **第7課 そんなに遠くありません。**

学校の授業は月曜日から金曜日まであります。
土曜日と日曜日は学校に行きません。
家から学校まではそんなに遠くありません。
土曜日には、主に友達と明洞でショッピングをします。
明洞は（値段が）あまり高くありません。
そして、日曜日の夕方にたまに外食します。

(p80) **第8課 いつ行きますか。**

鄭ウナ : 韓国はいつ行きますか。
坂本 : 9月6日に行きます。
鄭ウナ : 日本にいつ戻りますか。
坂本 : 10日に来ます。
鄭ウナ : 飛行機代はいくらですか。
坂本 : 往復で2万3千円です。
鄭ウナ : 安いですね。

(p86) **第9課 釜山までどうやって行きますか。**

木村 : 私は来週15日に釜山に行きます。
姜ヒスン : そうですか。
木村 : 釜山は何がおいしいですか。
姜ヒスン : 刺身が有名です。
木村 : 釜山の天気はどうかですか。
姜ヒスン : ソウルより暖かいです。
ところで、釜山まではどうやって行きますか。
木村 : 車でいきます。

(p94) 第10課 何時からですか。

- 渡辺 : アルバイトは何時からですか。
朴ソンヒョン : 夕方6時からします。
渡辺 : 何時までしますか。
朴ソンヒョン : 深夜1時までします。
渡辺 : 1週間に何回行きますか。
朴ソンヒョン : 1週間に3回行きます。
渡辺 : 疲れませんか。
朴ソンヒョン : 全く疲れていません。

(p102) 第11課 いつ日本へ来ましたか。

- 服部 : いつ日本へ来ましたか。
尹ソヨン : 先月来ました。
服部 : 日本語はどこで習いましたか。
尹ソヨン : 語学教室(学院)に通いました。
服部 : どれぐらい勉強しましたか。
尹ソヨン : 約1年ほど勉強しました。
服部 : 本当にお上手ですね。
尹ソヨン : まだまだです。

(p110) 第12課 お名前は？

- 斉藤 : お名前は？
崔ユナ : 崔ユナと申します。
斉藤 : 韓国の方ですか。
崔ユナ : はい、韓国人です。
斉藤 : おいくつですか。
崔ユナ : どう見えますか。
斉藤 : ええと、28？
崔ユナ : 35です。
斉藤 : 本当ですか？若く見えます。
崔ユナ : ありがとうございます。斉藤さん、ご家族は？
斉藤 : 妻と子供が一人います。

(p118) 第13課 どちらへ行っていらっしゃいましたか。

- 金サンミン : 休暇はいかがでしたか(よく過ごされましたか)。
馬場 : はい、久しぶりに旅行に行きました。
金サンミン : どちらへ行っていらっしゃいましたか。
馬場 : イタリアに行って来ました。

金サンミン : イタリアはどうでしたか。
馬場 : 食べ物が本当においしかったです。そして、建物もすごく素敵でした。

(p124) **第14課 韓国と日本は似ているけど、結構違うでしょう？**

金ユンヒョン : 韓国人と日本人は食習慣が結構違うでしょう？
藤井 : はい、日本人は茶碗を持って食べますが、韓国人はそうじゃないです。
金ユンヒョン : そして、日本人はそばを音を出して食べますが、韓国では失礼です。
藤井 : そうですか。
金ユンヒョン : 自動車の運転席も違うでしょう。
藤井 : はい、日本の車の運転席は右側ですが、韓国の車は左側です。

(p130) **第15課 温泉に行きたいです。**

尾崎 : ソクヒョンさんは日本で何がしたいですか。
権ソクヒョン : まず、温泉に行きたいです。
尾崎 : ほかにありますか。
権ソクヒョン : 友達と日本のアニメーションを見たいです。
尾崎 : なぜですか。
権ソクヒョン : 私の友達が宮崎監督の作品を見たがっています。
尾崎 : 宮崎監督は日本でも人気があります。
権ソクヒョン : そして…日本人の女性と付き合いたいです。

(p138) **第16課 プレゼントを買うのでお金をたくさん使います。**

孫ジナ : 5月にはプレゼントをたくさん買うのでお金をたくさん使います。
日高 : どうしてですか。
孫ジナ : 子供の日、父と母の日、師の日があるからです。
日高 : 父と母の日って何ですか。
孫ジナ : お父さんとお母さんの日です。両親にプレゼントを差し上げます。
日高 : 師の日は何ですか。
孫ジナ : 先生の日です。
日高 : そうですか。あ、う、ジナさん。5月に私の誕生日もあります。

(p144) **第17課 結婚式に何を着ていけばいいですか。**

韓イェジ : 今週土曜日に友達が結婚するので結婚式に行きます。
小倉 : そうですか。
韓イェジ : あ、う、結婚式に何を着て行けばいいですか。

- 小倉 : そうですね…。
韓イェジ : 女性は着物を着て行ってもいいですか。
小倉 : もちろんです。ところで、韓国では韓服を着て行ってもいいですか。
韓イェジ : 韓服を着て行ったら、皆笑います。
小倉 : なぜですか。
韓イェジ : 韓服は家族だけ着ます。

(p150) 第18課 食事でも一緒にしましょうか。

- 文キョンウク : 今日の夕方約束がありますか。
陽子 : いいえ、どうしたんですか。
文キョンウク : それでは、食事でも一緒にしましょうか。
陽子 : いいですよ。どこで会いましょうか。
文キョンウク : 明洞駅の前で会いましょうか。
陽子 : はい、何時がいいですか。
文キョンウク : 7時半はどうですか。
陽子 : 大丈夫です。
文キョンウク : それじゃ、後で会いましょう。

(p156) 第19課 写真をちょっと撮っていただけますか。

- 典子 : 桜が本当に綺麗ですね。韓国でも花見しますか。
姜ミンス : はい、春には花見しにたくさんの方が行きます。
典子 : 日本と同じですね。あそこで、写真を撮りましょうか。
姜ミンス : いいですよ。
典子 : あのう、すみませんが、写真をちょっと撮っていただけますか。
通りがかりの人 : はい、いち、に、さん!
典子とミンス : ありがとうございます。
典子 : あ、すみませんが、もう一枚撮ってください。目をつぶってしまいました。

(p162) 第20課 自転車に乗ることができますか。

- 村町 : 日本の生活はどうですか。
南インヨン : 面白いです。最近、自転車を練習しています。
村町 : インヨンさん、自転車に乗れないんですか。
南インヨン : はい、乗れません。日本人は皆自転車に乗れますか。
村町 : ほとんどの人が自転車に乗れます。普通子供の頃から学びます。
ソウルでは自転車に乗らないんですか。
南インヨン : もちろん乗りますが、自転車で通勤はほとんどしません。

『できる韓国語 初級Ⅰ<新装版>』別冊 練習問題正解・本文日本語訳
発行：DEKIRU 出版
発売：株式会社アスク出版